

KLAUZULA INFORMACYJNA		INFORMATION CLAUSE	
Poniżej znajdziesz niezbędne informacje dotyczące przetwarzania Twoich danych osobowych zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE, – zwanym dalej RODO – w związku z zawartą umową o współpracy.		Please find below the necessary information connected with the processing of your personal data in line with the Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC hereinafter referred to as GDPR in connection with the co-operation agreement made.	
Kto jest administratorem Twoich danych?		Who is the Controller of your personal data?	
PL	Administratorem Twoich danych osobowych jest European Wind Academy Sp. z o.o. z siedzibą w Szczecinie, przy ul. Pomorska 30, 70-812 Szczecin.		
ENG	The controller of your personal data is European Wind Academy Sp. z o. o. with its registered office in Szczecin at the following address: ul. Pomorska 30, 70-812 Szczecin.		
Z kim możesz się skontaktować?		Whom can you contact?	
PL	We wszelkich sprawach związanych z przetwarzaniem przez nas Twoich danych osobowych możesz skontaktować się z Inspektorem Ochrony Danych pod adresem email gdpr.incident@fairwind.com		
ENG	In all matters connected with us processing your personal data you may contact Data Protection Officer on: gdpr.incident@fairwind.com		
Skąd mamy Twoje dane?		Where do we have your data from?	
PL	Twoje dane osobowe zostały podane przez Ciebie w zgłoszeniu na kurs oraz formularzu rejestracji uczestnika.		
ENG	Your personal data was provided by you in the application for the training and the delegate registration form.		
Jakie dane przetwarzamy?		What data do we process?	
PL	Przetwarzamy dane wskazane m.in. w zgłoszeniu na kurs oraz formularzu rejestracji uczestnika, w szczególności: dane identyfikacyjne (takie jak imię (imiona), nazwisko), PESEL, datę urodzenia, dane kontaktowe (adres, numer telefonu, adres email), WINDA ID, zakres kursu, dane dotyczące odbytych kursów, dane rozliczeniowe (numer rachunku bankowego), dane niezbędne do wystawienia faktury (nazwa i adres prowadzonej działalności gospodarczej, numer NIP), informacje o uprzednio ukończonych kursach.		
ENG	We process data contained in application for the training and in registration form, in particular: identification data (such as: name, surname), PESEL, date of birth, contact data (address, telephone number, e-mail address), WINDA ID, scope of training, trainings done), data necessary for settlements (numbers of bank accounts), data necessary to issue an invoice (name and address of business operations, tax identification number), information on previously completed trainings.		
W jakim celu przetwarzamy Twoje dane?		Why do we process your data?	
PL	Cel przetwarzania	Podstawa prawna	
	Zawarcie i wykonanie umowy	art. 6 ust. 1 lit. b) RODO	

	Wykonania obowiązków prawnych np. wystawiania rachunków lub faktur, rozliczeń czasu świadczonych usług, prowadzenia ksiąg rachunkowych	art. 6 ust. 1 lit. c) RODO
	Dochodzenie ewentualnych roszczeń	art. 6 ust. 1 lit. f) RODO w ramach prawnie uzasadnionego interesu administratora
	W celach informacyjnych, wewnętrznych celach administracyjnych, analitycznych i statystycznych	art. 6 ust. 1 lit. f) RODO w ramach prawnie uzasadnionego interesu administratora
ENG	The purpose of processing	Legal basis
	Conclusion and performance of the agreement	Article 6 (1)(b) of GDPR
	Fulfilling legal obligations e.g. issuing bills or invoices, accounting for time of services provided, maintaining books of account	Article 6 (1)(c) of GDPR
	Pursuing potential claims	Article 6 (1)(f) of GDPR within the scope of the Controller's legitimate interest
	For information purposes, internal administration proposes, analytical and statistical purposes	Article 6 (1)(f) of GDPR within the scope of the Controller's legitimate interest
Komu udostępniamy Twoje dane?		Who do we share your data with?
PL	Twoje dane osobowe mogą być udostępnione następującym kategoriom odbiorców: <ol style="list-style-type: none"> 1) podmiotom, którym muszą zostać udostępnione na podstawie przepisów prawa; 2) podmiotom, z którymi współpracujemy w celu zrealizowania naszych praw i zobowiązań (świadczącym na naszą rzecz usługi, w szczególności informatyczne, marketingowe, prawne, windykacyjne, kadrowe, księgowość, transportowe, ochrony, kurierskie oraz pocztowe); 3) podmiotom prowadzącym działalność płatniczą (banki, instytucje płatnicze); 4) podmiotom z grupy FairWind, których aktualny wykaz możesz znaleźć na stronie http://fairwind.com/contact/; 5) naszym kontrahentom, w związku z realizowanymi umowami; 6) naszym klientom oraz potencjalnym klientom. 	
ENG	We may share your personal data with the following categories of recipients: <ol style="list-style-type: none"> 1) entities, with whom we have to share your data pursuant to law; 2) entities with whom we co-operate for the purpose of exercising our rights and fulfilling our obligations (providing services in our favour, in particular IT, marketing, legal, debt collection, HR, accounting, transport, protection, delivery and mail services); 3) entities providing payment services (banks and payment institutions); 4) entities from FairWind Group, whose current list is available at: http://fairwind.com/contact/; 5) our contractors, in connection with contracts performed; 	

6) our clients and potential clients.	
Przez jaki okres będziemy przetwarzać Twoje dane?	How long are we going to store your data for?
PL	Twoje dane osobowe będą przetwarzane przez czas, w którym umowa będzie wykonywana, a także do czasu przedawnienia roszczeń oraz upływu okresu przechowywania dokumentów na potrzeby rachunkowości, ze względów podatkowych oraz archiwizowania dokumentów. Po upływie ostatniego z tych okresów Twoje dane osobowe zostaną przez nas usunięte lub zanonimizowane.
ENG	Your personal data will be processed for the time of performance of the contract, and till expiration of time-limits for bringing claims and for the time period for retention of documents for accounting or tax purposes and archiving records. Your data may also be processed after termination or expiration of the contract for future recruitment purposes. Once the latest of these periods expires, your personal data will be deleted or anonymized by us.
Jakie prawa przysługują Tobie w związku z przetwarzaniem przez nas danych osobowych?	What are your rights in connection with our processing of your data?
PL	<p>W związku z przetwarzaniem przez nas Twoich danych osobowych możesz skorzystać z następujących praw: dostępu do swoich danych, sprostowania (poprawiania) danych, usunięcia danych, ograniczenia przetwarzania oraz przeniesienia danych. Przysługuje Tobie także prawo wniesienia skargi do organu nadzorującego przestrzeganie przepisów ochrony danych osobowych.</p> <p>Niezależnie od powyższych praw możesz wnieść sprzeciw wobec przetwarzania danych dokonywanego w ramach prawnie uzasadnionego interesu administratora lub interesu publicznego. Twoje dane osobowe przestaną być przetwarzane w tych celach, chyba że zostanie wykazane, że w stosunku do Twoich danych istnieją ważne prawnie uzasadnione podstawy, które są nadrzędne wobec Twoich interesów, praw i wolności lub Twoje dane będą niezbędne do ewentualnego ustalenia, dochodzenia lub obrony roszczeń.</p> <p>Aby mieć pewność, że jesteś uprawniony do skorzystania z praw możemy prosić Ciebie o podanie dodatkowych informacji pozwalających na dokonanie identyfikacji.</p>
ENG	In connection with us processing your personal data you have the following rights: access your data, amend (correct) it, delete it, limit the scope of its processing. You may also file a complaint with an authority supervising the compliance with personal data protection law. Notwithstanding the above rights, you may also file a complaint against the processing of your data within the scope of the Administrator's or public legitimate interest. Your data will not be processed for this purpose anymore, unless it can be proved that there are important legal grounds for processing your data, which override your rights, interests and freedoms or if your data is necessary for establishing, making or defending claims. To be sure that you are entitled to make use of the rights we may ask you to provide additional information which will allow your identification.
Czy podanie danych jest obowiązkowe?	Is it compulsory to provide data?
PL	Podanie danych jest w pełni dobrowolne, jednak ich niepodanie może skutkować niemożnością udziału w kursie.

ENG	The provision of data is entirely voluntary, however if you do not provide your data it may make it impossible to participation in the Training.
O czym jeszcze powinieneś wiedzieć?	What else should you know?
PL	<p>Twoje dane osobowe mogą być przekazane poza EOG. W takim przypadku przekazywanie danych odbywać się będzie w oparciu o umowę z tym podmiotem, zawierającą standardowe klauzule ochrony danych przyjęte przez Komisję Europejską. W związku z takim przekazaniem danych możesz uzyskać kopię takich zabezpieczeń. W tym celu zwróć się z zapytaniem na adres email: gdpr.incident@fairwind.com.</p> <p>Jeżeli zawarcie takiej umowy lub stosowanie innych zabezpieczeń nie będzie możliwe Twoje dane będą mogły być przekazane poza EOG, do państwa trzeciego niezapewniającego odpowiedniego poziomu ochrony danych, po uzyskaniu od Ciebie zgody w tym zakresie. Zgoda będzie mogła być w każdym czasie wycofana, ale cofnięcie zgody nie wpływa na zgodność z prawem przetwarzania, którego dokonano na podstawie tej zgody przed jej wycofaniem i możemy nie mieć już możliwości powstrzymania lub ograniczenia takiego przetwarzania.</p> <p>Przekazywanie do państwa trzeciego niezapewniającego odpowiedniego poziomu ochrony danych oznacza, że Komisja Europejska stwierdziła, iż państwo trzecie obecnie nie zapewnia odpowiedniej ochrony danych lub nie ma odpowiedniego organu ochrony danych, u którego osoby, których dane są przetwarzane, mogą złożyć skargę w przypadku nadużycia związanego z przetwarzaniem danych osobowych. Przekazywanie do państwa trzeciego niezapewniającego odpowiedniego poziomu ochrony może w związku z tym oznaczać, że organy publiczne lub podmioty prywatne mogą przetwarzać dane osobowe bez możliwości powstrzymania lub ograniczenia tego działania.</p> <p>Nie podejmujemy decyzji w sposób zautomatyzowany, czyli na podstawie automatycznej analizy danych.</p>
ENG	<p>Your personal data may be transferred outside EEA. In such a case the transfer of data will be done based on a contract with such an entity, containing standard personal data protection clauses adopted by the European Commission. With respect to such transfer of data you may receive a copy of such safeguards. For this purpose, send an email to: gdpr.incident@fairwind.com</p> <p>If a conclusion of such a contract or application of other safeguards will not be possible, with your consent, your data may be transferred outside the EEA, to a third country, which does not guarantee an appropriate level of data protection. Your consent may be withdrawn any time; however such a waiver will not affect the legality of processing done based on such a consent before its withdrawing and we may not be able to stop or limit such processing anymore.</p> <p>Transfer to a third country, which does not guarantee an appropriate level of data protection, means that the European Commission established that a third country at the moment does not guarantee an appropriate level of data protection or does not have an appropriate data protection authority, with whom the person whose data is stored could complain, in the event of an abuse connected with the processing of personal data. Transfer to a third country which does not guarantee an appropriate level of protection may thus mean that public authorities or private entities may process personal data without the possibility of this activity being stopped or limited.</p> <p>We do not make decisions in an automated way, i.e. based on automatic data analysis.</p>

